



本书附赠光盘

张威 王怡 主编
王怡 井田正道 白家瑶 编



日语功能会话教程 (下册)

清华大学出版社

本成果受到中国人民大学“985工程”“人才培养基金”项目的支持



日语功能会话教程 (下册)

张威 王怡 主编

张威 王怡 井田正道 白家瑶 编

清华大学出版社
北 京

内 容 简 介

《日语功能会话教程》分为上下两册,每册设16个单元,全册共计32个单元,精选了32种日语口语对话中常见的主要表达功能。每单元配置3组会话:Part 1为学生与学生之间的对话场景;Part 2为学生与老师之间的对话场景;Part 3为职场中上下级或同事之间的对话场景。

本教材强调功能会话表达的“结构性特征”,会话课文全部由资深的日本外教执笔,录音由国际广播电台的日本专家播音员亲自承担,并附配制作精良的多媒体教学课件。

本教程广泛适用于日语专业和二外选修课的课堂教学,同时也适用于广大日语自学者。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

日语功能会话教程.下册/张威,王怡主编. —北京:清华大学出版社,2012.10

ISBN 978-7-302-30102-8

I. ①日… II. ①张… ②王… III. ①日语—口语—教材 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第217794号

责任编辑:刘细珍

封面设计:何凤霞

插图:孙暮雨

责任校对:王荣静

责任印制:张雪娇

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦A座

邮 编:100084

社总机:010-62770175

邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印刷者:清华大学印刷厂

装订者:三河市新茂装订有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:148mm×210mm 印 张:10.125 字 数:289千字

(附光盘1张)

版 次:2012年10月第1版

印 次:2012年10月第1次印刷

印 数:1~4000

定 价:35.90元

产品编号:037422-01

前言



在全球化经济时代的新形势下,整个社会对外语人才的需求日益扩大,所要求的水准也在不断提升。有效地培养外语口语表达能力越来越受到人们的重视,外语教学正面临着前所未有的新挑战。如今,外语人才的培养模式正朝着多层次、高质量、重能力、讲实效的方向普遍展开。如何有效地训练和培养学生的外语口语交际能力,使学生能够灵活地运用所学到的外语知识与技能,通过练习和实践达到比较准确、得体和自然地使用外语进行语言交际的水平,已成为当今外语口语教学所面对的一个实质性课题。

《日语功能会话教程》正是在这样的背景下,为满足新的社会发展形势而编写出来的口语教科书。本套教材为了贯彻落实“锐意改革,推陈出新,讲究实效,服务社会”的教材理念,在编写工作开始之前,我们首先对目前国内外已经出版和使用的日语会话教材做了一个比较广泛的调查和了解。结果表明,日本出版的会话教材形式新颖,种类繁多;相比之下,国内的会话教材在形式、内容和教学方法上因循守旧者比较多,缺乏必要的创新。尤其在许多大学,日语专业基本上都坚持使用本校编写的教材或讲义,由于更新意识比较差,经常会出现十几年、二十几年教材不变样的现象,致使教学的思路和视野受到比较大的局限,教学效果不佳。这种情况对我国日语会话课的教学改革和教学水平的提高造成比较严重的影响。这种情况应该逐渐引起足够的注意,并得到相应的改善。当然,我们也看到近年来国内市场也的确开始出现了一些口碑比较好的会话教材。

经过调查分析,我们认为国内传统的日语会话类教材大致可分为以下三种类型:第一类以旅游、商务、IT等为主题,重点反映送往

迎来、出席宴会、交流座谈、参观访问、商业谈判、办公室文化以及景点介绍、旅游购物等各种场景;第二类以反映校园文化及大学生或留学生的学习生活为主题,穿插各种具体情节及学校的介绍等;第三类是介绍日本的社会文化和日常生活。这些教材各有特色,在日语口语教学中发挥着重要的作用。如果仔细观察,就不难发现我国传统的日语会话教材具有一个共同特征,即把会话中传递的信息内容作为学习重点,教学的主要目的是通过学习会话文体的题材掌握日语的基础知识,同时达到训练和提高口语表达能力的目标。

然而,我们应该注意到,当今社会要求学生具有比较好的口语交际能力和表达技巧,需要能够恰当自如地应付语言交际中的各种不同情况。因此,训练和培养学生掌握好在不同场合的语言表达基本功尤为重要。为了更好地适应这样的社会实际需求,我们根据日语口语表达的特点以及国内大学课程设置和中国日语学习者的具体情况,制定了编写出版这套《日语功能会话教程》的计划。

《日语功能会话教程》分为上下两册,每册设16个单元,全书共计32个单元,按每周学习一个单元计算,可以供高等院校日语专业二年级学生的会话课(每学期16—18周,每周一次,每次两课时)使用两个学期。本书的主要特点是重视按不同的交际功能安排教材的内容,旨在指导学生有效地掌握交际会话的精髓,提高学生使用日语进行语言交际的质量。本书精选了32种日语口语对话中常见的主要表达功能(如“自我介绍”、“推测”、“婉拒”等),按每个单元对应一个表达功能编写课文。每个单元配置3组会话,每组会话分别为:Part 1是表现学生与学生之间的对话场景;Part 2是表现学生与老师之间的对话场景;Part 3是表现职场中上下级或同事之间的对话场景。课文内容坚持由浅入深、难易适中的原则,语言表达力求自然、得体。本教材不仅适合我国高等院校日语专业的学生使用,同时,在编写时还充分考虑到非日语专业学生以及社会上各不同阶层的广大日语学习爱好者的实际需求,在配套的电子课件光盘中给课文、生词以及练习配置了高品质的录音。这张课件光盘形式新颖、图文并茂,

不仅可以作为任课教师实施口语教学的好帮手,同时也使学习者可以在家中无师自通,学习和掌握好日语口语的基本功,并使自己的日语会话和口语表达能力达到一个比较理想的水平。

本教材与传统的会话教材相比,具有以下几个特点:

第一,本书每一组会话的环节都在继承传统口语教材优点的基础上,更加注重题材内容尽量贴近学生的实际生活以及他们比较感兴趣的事物,同时注意营造具有时代感的氛围。另一方面,通过在每个单元配置3种不同人物关系的场景对话的方式,引导学生关注到在进行日语语言交际时,不同的人物关系会对同类内容的语言表达方式产生比较大的影响。这一点在学习日语口语表达时尤为重要,可以直接影响到所使用的表达方式是否正确、自然和得体。

第二,以往的口语教学对于日语口语表达的结构特点缺乏足够的重视,这就容易导致学生只是从语意对应的角度学会了一些支离破碎的关于各种不同功能的片面的表达方式,学生对各种不同功能的表达方式缺乏结构性和立体化的认识。比如,在使用表示“感谢”的功能表达时,绝非只学会说「どうもありがとうございます」就可以满足日语语言交际的实际需求。除随着不同人物关系的变换,表示“感谢”的说法还存在其他各种不同形式的恰当表达外,更重要的是,日语中当向对方道谢时,通常要在使用感谢用语的同时,交代清楚因为何事表示感谢,这样才显得更有诚意和得体,否则就会比较唐突,不够自然,因而不符合日语表达的习惯。这就是我们所强调的功能会话表达的“结构性特征”。这一点在以往的日语教学中通常被忽略。而我们则把它作为日语会话教学改革的一项重要任务,使其在《日语功能会话教程》这套教材中得到最充分的体现。

第三,本教材每单元配置了3组对话,可以根据学习者的具体情况在教学环节或自学时灵活取舍,选择使用。比如日语专业的学生可以3组对话都学习;作为第二外语选修日语课的大学生和研究生可以选择Part 1和Part 2的对话学习;对于第一外语选修日语课的大学生和研究生可以选择Part 2和Part 3。如果是社会上自学的朋友可以根据自己的具体情况选择其中的一个部分、两个部分或者全

部进行学习,同样可以完成课程的基本目标。练习部分也如此,有时间就多做,没有时间就少做,比较自由。当然,学习的部分越多,做练习越多,效果越好,掌握得也越扎实。因此,本套教材适用范围比较广,可以满足不同程度和不同对象的学习需求。

第四,本教材在课文内容、形式编排、版面设计、插图录音、排版印刷和配套课件光盘等各方面都尽量追求新颖,讲究质量。不仅便于学习者学习使用,也为任课教师实施与时共进的口语教学提供了非常便利的素材和工具。本教材的会话课文全部委托资深的日本外教执笔,所有录音都由中国国际广播电台的日本专家播音员亲自承担,语言表达和声音质量都能够达到原汁原味的高水平。中方编者也都是具有长期留学经历和丰富教学经验的大学教师。中日两国的专家和教师齐心协力,共同编写出这套旨在推陈出新的实验性功能会话教材。

综上所述,《日语功能会话教程》在理念更新、内容时尚、形式新颖、简明实用、寓学于乐以及凸显当代现实生活气息等方面做出了不懈的努力。我们衷心地希望本教材能够为广大日语学习者提供一个比较高水平的日语口语教学平台,为适应社会的实际需求做出应有的贡献。

本套教材是中国人民大学“985 工程”人才培养基金项目成果。担任本教材录音的中国国际广播电台的日本专家丹羽麻衣子女士和志摩悦二郎先生,以及担任本教材插图设计的孙暮雨女士,对工作认真负责、一丝不苟,为确保本教材的质量提供了可靠保障,我们对他们深表感谢。此外,本教材在课件制作、文字校对等方面还得到中国人民大学日语系研究生刘振、苗志娟和于璇玲同学的热情帮助与参与,在此也一并表示感谢。

鉴于编者能力有限,教材中如有不妥之处,欢迎学界同仁和广大读者批评指正。

编 者

2012 年 5 月

目 录



ユニット1 質問に答える	1
Part 1	1
Part 2	3
Part 3	4
【生词】	7
【课堂活动指南】	7
【相关惯用表达】	8
【疑难语句解释】	8
1. 「って」(提示)	8
2. 「动词未然形、形容词连用形、形容动词连用形＋なくてもいい」	9
3. 推测助动词「らしい」	9
4. 「动词终止形＋ようにする」	9
5. 「ご＋サ变动词词干＋させていただく」	10
【练习】	10

ユニット2 考えを言う	13
Part 1	13
Part 2	15
Part 3	16
【生词】	19
【课堂活动指南】	20
【相关惯用表达】	20

【疑难语句解释】	21
1. 「用言终止形 + といい」	21
2. 「动词连体形 + 上で」	21
3. 「用言终止形 + というわけだ」	22
【练习】	22
 ユニット3 申し出る	26
Part 1	26
Part 2	27
Part 3	29
【生词】	31
【课堂活动指南】	31
【相关惯用表达】	32
【疑难语句解释】	32
1. 「一段动词、カ变动词的未然形、サ变动词词干 + させていた だけないでしょうか」、「五段动词的未然形 + せていただけ ないでしょうか」	32
2. 终助词「かい」(疑问)	33
3. 「动词连用形(五段动词音便形) + てくれる(てもらえる) かな」	33
4. 判断助动词「です」的敬语形式「でいらっしゃいます」	34
5. 「サ变动词词干 + もせずに」	34
【练习】	34
 ユニット4 賛成する・反対する	37
Part 1	37
Part 2	38
Part 3	40
【生词】	43

【课堂活动指南】	43
【相关惯用表达】	44
【疑难语句解释】	44
1. 「用言连体形＋べきです」	44
2. 「一概に＋体言・用言终止形＋とはい切りきれない」	44
3. 「用言连体形＋わけではありません」	45
4. 「动词连用形(五段动词音便形)＋てみてはいかがでしょう か」	45
【练习】	46
 ユニット5 助言を求める・助言する	49
Part 1	49
Part 2	51
Part 3	53
【生词】	55
【课堂活动指南】	56
【相关惯用表达】	56
【疑难语句解释】	57
1. 「体言＋のことなんだけど」	57
2. 副助词「でも」(提示・举例)	57
3. 并列助词「に」(累加)	57
4. 「动词(否定助动词)连体形＋ようにしないと いけません」	58
5. 「动词连用形(五段动词音便形)＋ておく といいと思いま す」	58
【练习】	59
 ユニット6 訂正を求める	62
Part 1	62

Part 2	64
Part 3	65
【生词】	68
【课堂活动指南】	69
【相关惯用表达】	69
【疑难语句解释】	70
1. 终助词「の」(疑问)	70
2. 终助词「の」(断定)	70
3. 复合格助词「への」、「での」、「との」、「からの」、「までの」	70
4. 终助词「わ」(主张・决心)	71
5. 敬语动词「致す」(自谦)	71
【练习】	71
 ユニット7 説明を求める・説明する	 74
Part 1	74
Part 2	76
Part 3	77
【生词】	80
【课堂活动指南】	81
【相关惯用表达】	81
【疑难语句解释】	82
1. 接尾词「一方」	82
2. 副助词「ばかり」(限度)	82
3. 副助词「だけ」(限定)	82
4. 接尾词「やすい」	83
5. 「动词连用形(五段动词音便形)+ていただければと思いま す」	83
【练习】	84

ユニット8 許可を求める・応じる	87
Part 1	87
Part 2	89
Part 3	90
【生词】	93
【课堂活动指南】	94
【相关惯用表达】	94
【疑难语句解释】	95
1. 「体言＋なり」	95
2. 接头词「お - 」	95
3. 「动词连体形＋ことになる」	96
4. 「动词连用形(五段动词音便形)＋てあげる」	96
【练习】	97
 ユニット9 苦情を言う	 99
Part 1	99
Part 2	101
Part 3	102
【生词】	105
【课堂活动指南】	106
【相关惯用表达】	106
【疑难语句解释】	106
1. 「いつの間にか」	106
2. 「动词连用形(五段动词音便形)＋たばかりです」	107
3. 「体言短语、动词终止形＋ということでよろしいでしょうか」	107
4. 「连体词、用言连体形＋ことがないように気をつける」	108

【练习】	108
ユニット10 非難する	111
Part 1	111
Part 2	113
Part 3	115
【生词】	117
【课堂活动指南】	118
【相关惯用表达】	118
【疑难语句解释】	119
1. 「用言连体形＋気がする」	119
2. 「动词连用形(五段动词音便形)＋ていく」	119
3. 「用言终止形＋かもしれない」	119
4. 「动词连用形(五段动词音便形)＋てはいけない」	120
5. 「その代わり」	120
【练习】	121
ユニット11 後悔する	124
Part 1	124
Part 2	126
Part 3	127
【生词】	130
【课堂活动指南】	131
【相关惯用表达】	131
【疑难语句解释】	132
1. 「体言の、用言连体形＋代わりに」	132
2. 「体言＋を楽しみにする」	132
3. 「気がする」	133
4. 「动词未然形＋ないといけない」	133

5. 「动词连用形(五段动词音便形)+ても仕方がない」 …	133
【练习】	134

ユニット12 言い訳をする 137

Part 1	137
Part 2	139
Part 3	140
【生词】	143
【课堂活动指南】	144
【相关惯用表达】	144
【疑难语句解释】	145
1. 「つい+动词连用形(五段动词音便形)+ちゃう(てしまう)」	145
2. 副词「あいにく」.....	145
3. 「念のため」	146
4. 「用言终止形+と思ったものだ(です)から」	146
【练习】	147

ユニット13 原因・理由を述べる 150

Part 1	150
Part 2	152
Part 3	153
【生词】	156
【课堂活动指南】	156
【相关惯用表达】	156
【疑难语句解释】	157
1. 副词「それより」.....	157
2. 「お+动词连用形+できる」.....	158
3. 「体言+に詳しい」.....	158

4. 传闻助动词「そうだ」	159
5. 「动词连体形＋恐れがありあす」	159
【练习】	160
ユニット14 禁止する	163
Part 1	163
Part 2	164
Part 3	166
【生词】	168
【课堂活动指南】	169
【相关惯用表达】	169
【疑难语句解释】	169
1. 「用言终止形＋かも」	169
2. 「数量词＋も」	170
3. 复句中的「た」(相对完成时)	170
【练习】	171
ユニット15 問い合わせをする	173
Part 1	173
Part 2	175
Part 3	177
【生词】	179
【课堂活动指南】	179
【相关惯用表达】	180
【疑难语句解释】	180
1. 「お伺いする」	180
2. 「体言＋も＋体言＋も」	181
3. 接头词「ご-」	181
【练习】	182

ユニット16 別れを告げる	184
Part 1	184
Part 2	186
Part 3	187
【生词】	190
【课堂活动指南】	191
【相关惯用表达】	191
【疑难语句解释】	192
1. 接尾词「-合う」	192
2. 「ぜひ+动词连用形+たい」	192
3. 「うまくいく」	193
【练习】	193
练习答案	196
参考译文	258
生词总表	286
疑难语句一览表	301

ユニット 1^{いち}

質問に答える^{しつもん こた}

【Part 1】

场景 大学食堂。鹿取正在向小刘询问中国人如何干杯。

人物 小刘, 女, 19 岁, 日语系 2 年级学生
鹿取 女, 20 岁, 日本留学生

鹿取^{かとり} ねえ、劉^{りゅう}さん。今日は中国^{きょう ちゅうごく}の食文化^{しょくぶん か}について聞^ききたいんだけど。

劉^{りゅう} うん、いいよ。

鹿取^{かとり} 中国^{ちゅうごくじん}人って、乾杯^{かんぱい}をしたら全部^{ぜんぶ}飲^のまないといけないって本^{ほん}当^{とう}？

劉^{りゅう} そうだね。「杯^{さかずき}を乾^{かわ}かす」から「乾杯^{かんぱい}」だからね。日本^{にほん}は違^{ちが}うの？

鹿取^{かとり} 日本^{にほん}では全部^{ぜんぶ}飲^のまなくてもいい場合^{ばあい}が多^{おお}いよ。それから中国^{ちゅうごく}では何^{なん}度も乾杯^{かんぱい}を